

Nummer : 122

Naam koorwerk: When The Saints Go Marching In
Genre: gospel

Componist: onbekend
Arrangement: Denys Hood

Beschrijving

‘When The Saints Go Marching In’ is net als zoveel andere bekende Amerikaanse melodieën van oorsprong een gospellied. Vermoedelijk stamt het lied uit de tweede helft van de negentiende eeuw. Het is niet helemaal duidelijk wie de schrijvers van tekst en melodie zijn. Wel duidelijk is, dat het lied mateloos populair was in Amerikaanse kerken en daar vandaag de dag nog altijd veel wordt gezongen.

De originele tekst gaat over de wens de hemel binnen te treden samen met de heiligen, als de laatste dag op aarde, de Dag des Oordeels, is aangebroken. Het lied verwoordt zo de wens bij een groep te horen, in dit geval bij de heiligen en de zanger hoopt dat hij op die dag te midden van de heiligen de hemel mag betreden..

De Amerikaanse jazzlegende Louis Armstrong nam het lied in 1938 op.

In de Tweede Wereldoorlog werd door geallieerde Amerikaanse soldaten een aangepaste versie gezongen: When The Yanks Go Marching In. Met hun letterlijke ‘marching in’ brachten ze het lied ook overzee.

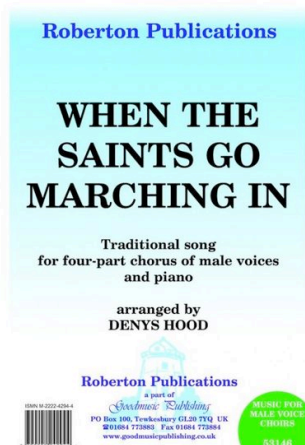
Na de oorlog brachten vele bekende artiesten, zoals Fats Domino, Elvis Presley en The Beatles, ‘The Saints’ ten gehore. Dankzij de vrolijke melodie werd het niet langer alleen in kerken gezongen, ook tijdens popconcerten, bruiloften en andere feesten klonk het lied. In New Orleans, waar ook jazzvertolker Louis Armstrong vandaan kwam, is in 1966 zelfs de American footballclub – direct en indirect – vernoemd naar het lied: New Orleans Saints. Het lied werd op die manier gemeengoed. In de jaren zestig en zeventig drong het lied door bij supportersgroepen in Groot-Brittannië.

Het voetbalstadion als opera. In Engeland lukt het. De traagheid waarmee het lied wordt ingezet, is haast duizelingwekkend. Het gezang betoverend. When The Saints Go Marching In leent zich uitstekend voor een heerlijke samenzang.

Natuurlijk is het lied verwant aan Southampton, de club deelt de bijnaam ‘The Saints’ met de titel van het lied..

Denys Hood

Het Nuenens Mannenkoor zingt een arrangement van de hand van Denys Hood.



Luisteren kijk:

<https://www.youtube.com/watch?v=nMSLj3x9DPo>

Tekst

O when the saints go marching in
O when the saints go marching in
I want to be there in their number
When the saints go marching in

I want to join that heav'nly band
I want to join that heav'nly band
I want to hear the trumpets blow-in
when the saints go marching in

I want to see that big white gate
I want to see that big white gate
I want to see those doors swing open
When the saints go marching in

O when the saints go marching in
O when the saints go marching in
I want to be there in their number
When the saints go marching in

O when the band begins to play
O when the band begins to play
I want to be there in their number
O when the band begins to play Hallelujah

O when the saints go marching in
O when the saints go marching in
I want to be there in their number
When the saints go marching in marching in
When the saints go marching in marching in

When the saints go marching in marching in

Vertaling

Oh, wanneer de heiligen binnen marcheren,

Dan wil ik daar graag bij zijn
Als de heiligen binnen marcheren

Ik wil bij die hemelse korps horen

Ik wil die trompetten horen schallen
Als de heiligen binnen marcheren

Ik wil die grote witte poort zien

Ik wil de deuren zien openzwaaien
Wanneer de heiligen binnen marcheren.

Oh, wanneer de heiligen binnen marcheren,

Dan wil ik daar graag bij zijn
Als de heiligen binnen marcheren.

Oh, wanneer de band begint te spelen

Dan wil ik daar graag bij zijn
Oh, als die band begint te spelen Halleluja

Oh, wanneer de heiligen binnen marcheren,

Dan wil ik daar graag bij zijn
Als de heiligen binnen marcheren

Samenvatting

When the saints is een gossellied. Uit de tweede helft van de 19^e eeuw. Het gaat over de wens om de hemel binnen te treden samen met de heiligen.

Wordt nog steeds gezongen in Amerikaanse kerken en vooral ook door voetbalfans in stadions in Groot Brittannië.